人生

雷雨

一個沉沉的靜夜，
我站在黃鶴樓頭。
仰望星光閃爍，
俯聽江波湧流；
都市的人們，已深深地沉入夢中。
只見火光如豆。
無窮的幻影，浮映在我心頭；
我追問起：人生底究竟，宇宙底根由。

× × × ×

吞啊！
在那渺茫無際的太空中，
人又何異蜉蝣？
一切都像水，
一切都在流；
永恆的東西，
萬象無有！
大地可以毀滅，星系化作星球。
我們人兒喲，來自猢猻。
路易十六底淫蕩，羅曼羅夫底專橫，
——而今何有？

× × × ×

但是喲！
一切雖自變化，
生死縱在交流——
人生畢竟還有幾十春秋，
我們的軀體縱然沒滅，
埋在荒坵——
又何曾逃出宇宙？
社會，它仍在發展的途程。

× × × ×

朋友！你莫要憂愁：
悲嘆看人生不久，一切都是幻有！
你要知道喲！
我們今日底「人生」，未來底「死後」，
同是物質底流變——永垂不朽！
你生在這現實的時空，
應該把握着你底人生，
「死神」到來，你也可以犧牲。
不用苟活，
莫要偷生！

× × ×

宇宙中的「萬有」，
全都血戰求存。
變革時代的人們，
更沒有和平底可能。
朋友！鼓起你剛毅的精神，
開拓當則的荒荊。
生存？——競爭！
追逐光明！
創造人類底生命，
推進歷史底車輪。

一九六三年。十一月。十七日。
寫於西雅圖國際殯室

聊齋類汽車傳奇譚

△無獨有偶

某日，愛德華。費特西和法蘭。李德兩人同坐一車赴伊利諾州訪友，車子由費特西駕駛。

途中，李德忽然發現費特西面色衰敗，精神不支，他便說：「讓我來替你駕駛一程吧。」

但李德替代了費特西後不久，便發現後者已經暈倒在一旁。大吃一驚之餘，李德趕忙掉轉車頭，向費特西的家疾駛。

當李德駕車到費特西的家門口後，他本人也突告虛脫，和他的朋友暈倒在一起。及至人們把醫生請來，發現在車中的兩個人都已經死了。

△不買還好

一個名叫威廉，漢特的人，爲了他們的汽車購買了保險，特地駕車到費西蒙特的保險公司去。

之後，他獨自一人步行回家。

人們問他：「你的車呢？」

回答是：「正在我購買保險，辦理手續之際，不知那個把它偷走了。」

胎教的研討

現在介紹一層的胎教學說，這是關於精神方面的修養，日後可以影响到胎兒的思想，智慧，行爲，和容貌。

這種胎教學說，淵源極古，眞是一種意義深長的大發明，與近世科學家所發現的優生學說不謀而合，是值得特別叙述，來喚起孕婦們的注意。

孕婦們明瞭了胎教學說之後，簡直可以操縱將來子女長大後，思想的遲鈍與敏捷，智慧的聰明愚笨，行爲的善良與乖張，容貌美好與醜惡。

據說：「妊娠勿看神怪戲」，因爲不良戲劇會影响將來胎兒的思想，尤其是鬼神之類，面容醜惡，深深的印在孕婦腦海之間，將來會影响到兒童的面容，所以懷孕之後，最好要多看些美術書籍，美觀的畫片，放在床頭，任孕婦觀摩玩賞，久而久之，能影响到兒童的容貌，如一個婦女，她喜歡電影上一個著名美麗的童角，因此買了不少這個童角的圖片，不斷的賞玩，日後生出來的孩子的面貌，就有些依稀似之。

還有一位年輕的孕婦，她在懷孕期間，常常睡在床上，悶慌了，便玩着洋娃娃作爲消遣，天天只有這個洋娃娃使她解悶，於是這洋娃娃的相貌，祇要一閉眼睛，就活現眼前，等到生產之後，小孩子長大了，說來可笑，那小孩子的面貌，簡直那洋娃娃一模一樣，這并不是笑話，實在很有意義的事例。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。 —編者—

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）

★ 是全中國最早的儲蓄銀行
★ 是香港外滙授權銀行
★ 是香港票據直接交換銀行

——經營一切銀行業務——

設有：華僑服務部

接受僑胞委託代爲解決問題

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙 滙款快捷妥當 滙款即函託

存款——定期、活期、定活兩便存款、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存款、利息優厚 負責守密 獨章備閱 函來即寄

經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等

信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國探親、遊覽等。

歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答

香港分行：香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍福榮街800號 荔枝角辦事處：九龍荔枝角道275號 紅磡辦事處：九龍政明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號 荃灣辦事處：荃灣永安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

四埠保衛團通告

汝利愼 老市畓
卡市畓 始羅埠

爲通告事：本團前收集之基本金。經四十餘年之久。各團員多數年老。乏人管理。是以全体議決。發還基本金與各團員收領。前已故之團員。其後裔亦得享受收領權益。維要有確實地址及有本團團員保證方能領取。自登報之日起。以六個月爲限。若逾期不報。該撥作慈善辦理。特此通知。

壹九六三年十一月十二日 四埠保衛團啓

通訊地址：Bow Way Hon, 605 Lake St., Nelson, B. C. Canada

雲埠洪門體育會鳴謝

逕啓者：本會於昨十一月十日。爲慶祝達權社舉行四十五週年紀念盛典。出獅巡遊助慶。荷蒙各界僑團商號懇賞歡迎。獎勵令人。至深感激。謹登數言以表謝意。惠賜芳名。恕不臚列。請祈見諒

雲埠洪門體育會敬啓

卡城洪門體育會首屆職員表

顧問 張椿積 余鴻惠
會長 陳健民 龔楚山
書記 關源利 潘禎祥
監察 趙煥光 龔伯安
財政 黃開强 吳泮豪
交際 朱錫才 朱國良
國技 陳健民 趙煥光
文娛 馬若夢 潘禎祥
音樂 潘禎祥
催收 龔伯安 鄭華
庶務 許瑞珠 鄭社生

○中西餐館生意出賣

本殯館生意向來旺盛。工人與遊客生意常年有。今因人力缺乏及有股東者意圖別業。所以願將全盤生意出賣。有意營此業者。請照下址函詢或面議。

REX CAFE
709-2nd Ave., W. Prince Rupert, B. C.

△容福道謝啓

啓者：日前世界旅館火災。殃及本人。財物損失至甚。蒙本埠各親朋友好。及藝林音樂社社員等助燬濟物。誠是雪中送炭。隆情厚誼。永誌難忘。謹登數言以伸謝悃。並祝各位康健

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429

玫瑰露腊腸 每磅一元一毛五仙

經營什貨肉店與殯儀館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。查利的瑪杰啓

美寶

女界美容院
專市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

◎哀謝

先妣關門謝氏太夫人痛於中華民國五十二年十月二十九日晚七時十分鐘壽終內寢積閥享壽七十五歲不孝德倫偕德萬德助德陪侍在側親視含殮遵禮成服經於同年十一月十四日下午三時在網丕愼殯儀館舉行安葬禮荷蒙 領事長官團體代表宗親世誼中西戚友等惠賜輓幛祭文誄詞賻儀花圈親臨執紼棺車隨送高誼降情殁存均感謹此哀謝

杖期夫 耀崇拔淚稽首
哀子 德倫炳德
萬德助德泣血稽顙
惠賜芳名 恕不臚列

黨近達權社紀念鳴謝

洪門民治黨駐加總支部祝詞
寧黨社十元祝詞
雲埠民治黨支部 雲埠達權社
域埠達權總社 域埠民治黨 域埠洪門體育會 砵埠黨社 砵埠洪門體育會
叻吆黨社 卡城黨社 企城達權社
點城黨社 多城達權社 蘭頓民治黨
錦碌黨社 列城黨社 柯京民治黨
以上每五元祝詞
雲埠洪門体育會三元祝詞
黨近民治黨壹百元 鄭忠梅夫婦五十元
源來俱樂部五十元 大利俱樂部三十元
北京樓 鄭潮積夫婦 葉華耀夫婦
鄭琼聲夫婦 勝利餐館 陳嵐如夫婦
鄭松煦 岑崇樂 林兆光 周瑞輝
莫 宇 王樹春 陳錦雄 周逸經
周玉生夫婦 吳一平 以上每十元
鄭秋仍七元
駱 廣 鄭忠榮夫婦 鄭榮康夫婦
鄭正壽夫婦 鄭正瑛夫婦 每六元
周梓光 周德堯 周秩活太夫人
堯記號 關國寧 馬光雙 鄭聲棟
鄭慶歡 鄭業鵬 馮秀滾 鄭銳聲
鄭厚瑛 吳楷 鄭業湛夫婦 李長彥
鄭秋良 楊東賢 鄭正揚 周憲戌
馬松安夫婦 岑池福夫婦 鄭春裕
吳英輔 周 焯 周大成 均昌號
唐月璉 張賜銀 岑嘉遇 謝 池
關祥生 黎如球 鄭端聲 鄭永欣
鄭維超 鄭業强夫婦 鄭尙積夫婦
林 煒 曾傳培 周本初 周朝鎬
周梅光夫婦 矢橋殯館 趙偉常
楊敏英 城北駐所 譚永安 周伯昌
鄭華錦夫婦 林樹森 以上每五元
（待續）

謝參客車

TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 六八四二一四一
111 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

客車常便
華人車夫
日夜服務
快捷安全

卡城亞省 乾相電視器行

KING'S TV APPLIANCE
1225 - 9th AVE., S. E.
CALGARY, ALTA.
電話 PHONE: 273-5453

本行營業蒸蒸日上。將一載多蒙各中西人士之熱力愛護業務上進堪正是冬天期間電視台節目特別豐富電視機成爲貴府良友請勿讓它使你失望本行登門修理收費特廉服務迅速一切工作保單九十天請希僑胞留意惠顧是幸

乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。

主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal Shopping Centers

鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(ETERNAMATIC WATCHES)
純銀器具
送禮物品 非常豐富

卜利首飾公司
710 GRANVILLE ST.,

周永職 實業燕梳有限公司

JACK W. CHOW REALTY LTD.
Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg

辦事處電話 MU 3-7601

Andrew (Nick) Yip 葉榮俊 夜間電話 FA 5-1301
Yew D. Lee 李達堯 FA 1-1443
Jack W. Chow 周永職 MU 3-7601

代理人壽燕梳
各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程

V. R. E. B. and R. E. I. B. C. MEMBER

近代化孖屋，雅潔而華麗，在街角優良地位，密近華埠每屋有兩睡室，堅木地板，共有兩高爽士敏土坭土庫，兩大新式廚房，兩美浴室，兩自動熱水甑，兩新自動煤氣煖爐，電與煤氣錶分開，入口路亦分開，特別廉價出售，只取現欵一萬七千二百元。

請問葉榮俊、李達堯或周永職

▲奶路街夾第一橫街。六年新豪華住宅。三睡房。二千五百元現欵定銀。

▲西孖梳夾第一橫街。六房間。煤氣煖氣。取價七千五百元。請問李達堯

▲西孖梳夾達斯街。四個合法房組。四個廚房。四個浴室。取價二萬叁千九百元。

▲天寅街近華區住宅。三睡房。煤氣煖氣。西人業主。取價八千九百元。

請問葉榮俊

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號係雲埠實業工會會員經常有本市內外各區房屋實業，生意新盤出售，價錢有平有貴，特点各有不同，僑胞有任何需要，請駕臨本號接洽。

mort real estate
auto-home-fire-lite insurance
"Service with Ability"